

**Федеральное государственное бюджетное учреждение науки  
Институт социально-экономического развития территорий  
Российской академии наук**



**ПРОГРАММА  
вступительного экзамена в аспирантуру  
по иностранному языку**

Вологда, 2016

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней специалист, магистр.

**Цель экзамена** – определить уровень развития у поступающих в аспирантуру коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

### **1. Требования к поступающим:**

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере культурного, профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене предъявляются в соответствии с уровнем развития языковых компетенций в следующих видах речевой деятельности.

**Говорение и аудирование** – на вступительных испытаниях поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программной тематики института. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

**Чтение** – контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения

автора и передать содержание текста на русском языке, не пользуясь словарём. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

## **2. Содержание вступительного экзамена:**

1. Чтение и письменный перевод текста по специальности (со словарём).  
Объём текста – 1500 печатных знаков, время выполнения – 45 минут.
2. Передача содержания (реферирование) специального текста на иностранном языке объёмом 1500 печатных знаков, время подготовки – 30 минут.
3. Беседа с преподавателем на свободную тему: биография, учёба, работа, круг научных интересов.

## **3. Форма контроля:**

письменная: проверка письменного перевода текста по специальности (со словарём) (вопрос 1);

устная: контроль навыков изучающего и просмотрового чтения (вопрос 1); владения неподготовленной монологической (вопрос 2) и диалогической (вопрос 3) речи в ситуации официального общения.

## **4. Оценка уровня владения иностранным языком:**

Уровень практического владения иностранным языком на вступительных испытаниях оценивается на «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

## **5. Информационное обеспечение экзамена:**

На вступительных испытаниях в качестве литературы для проверки сформированных ранее навыков чтения используется оригинальная, изданная за рубежом литература по вопросам, связанным со специальностью и имеющим непосредственное отношение к диссертационной работе аспирантов (соискателей): тезисы докладов и выступлений, научная статья, учебник, монография.

## **6. Языковой материал:**

*Лексика.*

Лексический запас соискателя должен составить не менее 3000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая пример-

но 300 терминов профилирующей специальности.

### *Грамматика.*

#### *Английский язык*

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен. Пассивные конструкции. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства; оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (to be + инф.) и в составном модальном сказуемом; оборот «for + сущ. + инфинитив». Функции причастия: причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот (абсолютная причастная конструкция). Функции герундия: герундий в функции подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства; герундиальные обороты. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов should и would. Условные предложения. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных).

#### *Немецкий язык*

Имя существительное. Склонения существительных. Предлоги. Личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные местоимения. Прилагательные, степени сравнения прилагательных. Глагол. Времена глагола в Aktiv. Модальные глаголы и их заменители. Страдательный залог. Инфинитивные группы и обороты. Обособленный причастный оборот. Распространённое определение. Структура предложения. Простые предложения. Сложносочинённые предложения, сочинительные союзы. Сложноподчинённые предложения, подчинительные союзы. Бессоюзные придаточные предложения.

#### *Французский язык*

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление

личных форм глаголов в активном залоге. Система прошедших (*passé composé, imparfait, plus-que-parfait, passé récent*), настоящих (*present, present continu*) и будущих времен (*futur simple, futur immédiat*). Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: *avoir + a + infinitif; être + a + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif*. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; *gerondif*. Повелительное наклонение. Условное наклонение. *Subjonctif*. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные, указательные, безличные; местоимение среднего рода *le*, местоимения-наречия *en* и *y*.

## **7. Рекомендуемая литература:**

### *Английский язык*

1. A textbook for learners who take English seriously, T. Arbeckova: Moscow, 1993.
2. Беловинцева Е.Г., Иванов О.П. Reading newspapers and discussing international politics. М.: «Р.Валент», 2007.
3. Бердицкая Л.В. Деловая беседа и переписка. Минск. 1990.
4. Володкович Н.В. English for students of economics. 1991.
5. Голицынский Ю.Б. Грамматика: Сборник упражнений. СПб., 2002.
6. Графова Л.Л. A businessman's treasure-trove. 1992.
7. Еущенко Е.В. English for students of economics. 1998.
8. Дроздова Т.Ю., Берестова А. И. Everyday English. 1997.
9. Зубкова Е.В. Business studies. 1, 2 ч. 1991.
10. Иванова К.А. English for academic visitors. С-Петербург. 1992.
11. Игнатова Т.Н. Английский язык. Интенсивный курс. М., 1992.
12. Казанцев С. В. Русско-английский экономический словарь.

«Наука», Новосибирск. 1993.

13. Кумарова М.А. Новый бизнес английский (курс деловой лексики англ.яз.) М., 1997.

14. Лукьянова М.А. Настольная книга бизнеса. М., 1993.

15. Майрес Л.М. Пишем по-английски. Руководство по грамматике англ. яз. Лань. С-Петербург, 1997.

16. Румянцева М.И. Русско-английский разговорник для деловых людей. Петрозаводск, 1992.

17. Скалкин В.Л. Английский язык в ситуациях общения. М., 1991.

18. Терехов Д.Ю. Англо-русский словарь по бухгалтерскому учету, аудиту, финансам. М., 1994.

19. Успенская Н.В. Как писать по-английски научные статьи, рецензии и рефераты. «Специальная литература», С-Петербург, 1995. Федотова И.Г. Коммерция и право. М., 1997.

20. Хведченя Л.В., Хорень Р.В., Крюковская И.В. Практическая грамматика современного английского языка. Мн., 2002.

21. Шевелева С.А. Деловой английский. 1997.

22. Журналы "The Economist". Web Edition: [www. Economist. com](http://www.Economist.com)

Английский язык для экономистов: Учебник для бакалавров / В. А. Шляхова, О. Н. Герасина, Ю. А. Герасина. — М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2013. — 296 с.

Грамматика английского языка: учеб. пособие для студентов вузов / С.А. Шевелёва. — М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 423 с.

Преображенская А.А. Деловая переписка на английском языке. – М.: Национальный Открытый Университет «ИНТУИТ», 2013. – 81 с.

Issues in English Philology: Study Manual. – 3rd Edition, revised. – Irkutsk, 2012. – 340 p.

### *Немецкий язык*

1. Абергауз С.Л. Словарь-минимум для чтения научной литературы на немецком языке. М., Наука, 1993.
2. Архипов В.Ф. Самоучитель перевода с немецкого языка на русский. М., Высшая школа, 1991.
3. Бейле В., Бейле А. „Deutsch einfach“. Бонн, 1989.
4. Вейзе А.А. Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста. М., 1985.
5. Дубовик Е.И. Учитесь читать литературу по специальности. М., Высшая школа, 1991.
6. Девекин В.Н. Практикум по грамматике немецкого языка. М., Высшая школа, 1985.
7. Крушельская К.Т. Немецкий язык. Советы переводчикам. М., Высшая школа, 1978.
8. Кашпер А.И. Перевод научно-технической литературы. М., 1989.
9. Михалевич Е.Е. Учебник немецкого языка. М., "Cattallaxy", 1996.
10. Молчанова И.Д. Краткая программа немецкого языка. М., Высшая школа. 1992.
11. Рымашевская Э.Л. Немецко-русский словарь. М., 1995.

Немецкий язык для бакалавров: учебник для студентов неязыковых вузов / Н.Г. Ачкасова. — М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с.

Страноведение немецкоязычных стран = Viermal Deutsch: учебное пособие / Н.А. Дудова. – Омск: Изд-во Ом. гос. ун-та, 2014. – 128 с.

### *Французский язык*

1. Китайгородская Т.А. Французский язык. М., «Высшая школа», 1992.
2. Костецкая Е.О. Практическая грамматика французского языка для неязыковых ВУЗов. М., «Высшая школа», 2003.
3. Леус В.И. Текстовые задания по французскому языку. М., «Лист», 1997.
4. Парчевский К.К. Самоучитель французского языка. М., 1996.
5. Стефанкина Л.И. Ускоренный курс французского языка. М., «Высшая

школа», 1997.

Коммуникативный курс современного французского языка. Продвинутый этап обучения. Уровень В1–В2 : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по направлениям подгот. (специальностям) «Регионоведение» и «Междунар. отношения» / М.Г. Осетрова, Н.Л. Кобякова. — М.: Гуманитарный изд. центр ВЛАДОС, 2011. — 191 с.

Тренинг будущего переводчика. Французский язык. – М.: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2014. – 133 с. (Библиотека переводчика).